



北京市房山区诺德安达学校学生宿舍安全管理制度

Safety Management Policy of Student Dormitories,

Nord Anglia School Beijing, Fangshan

- 1、 学生宿舍是学生集体居住的场所，全体同学必须自觉配合宿管老师做好集体安全工作，发现不安全的情况应及时报告，如有必要，积极主动采取防范措施，杜绝一切安全事故的发生；

Student dormitories are where students live together, so all students must cooperate with the housemasters to ensure safety management. Any unsafe or high risk situation shall be reported in time, and, if necessary, students should take proactive measures to prevent high risk accidents.
- 2、 在宿舍区内，如发现可疑的人和事，住宿学生都有义务及时报告宿管老师或学校相关部门的老师，必要时可采取适当的应对机制；

If any suspicious person or anything abnormal case are found in the dormitory area, all the boarders are obliged to report it to the housemasters or the teachers of relevant departments of the school in a timely manner, and may adopt appropriate response mechanisms if necessary;
- 3、 男、女生 不准许串访宿舍，任何学生不准将外人留宿在宿舍内；

Boy and girl students are not allowed to visit each other's dormitories; and outsider is allowed to stay overnight in any student dormitory;
- 4、 除学生及其父母外，其他人员一律不准进入宿舍内或接待外来客人；



Except for students and their parents, no other visitors are allowed to enter the dormitories;

- 5、 上课时间，学生宿舍实行封闭式管理，住宿同学一律不准在没有学校员工监护陪同下私自留在宿舍里；

During school hours, student dormitories are closed, and no boarder is allowed to stay in his or her dormitory without the supervision or company of school staff;

- 6、 学生宿舍实行房间安全值日生制，值日生必须按时关锁门窗，提醒室友做好个人物品的保管，负责宿舍安全检查和报告；

A daily student-on-duty system is implemented for the safety of student dormitories. Students on duty must close the doors and windows on time, remind their roommates to take care of personal belongings and be responsible for safety inspection and reporting of their dormitories;

- 7、 学生宿舍严禁使用明火，禁止使用电水壶、电炉、热得快，禁止点蜡烛、点蚊香，严禁吸烟，严禁私拉乱接电源。及时收好晾晒衣服，夜间不得将衣物晾挂室外；

It is strictly forbidden to use open flames in student dormitories; electric kettles, electric stoves or electric water boilers are also not allowed; lighting candles or flammable mosquito-repellent incense, cigarette, and connecting power sources without permission are all strictly prohibited. Dried clothes should be put away in time, and clothes should not be hung outdoors at night;

- 8、 宿舍区内的消防设施、器材，任何人不得私自乱动或者无故损坏。

Students shall not move or touch the fire-fighting facilities and equipment in the



dormitory area without permission or damage them for no reason.

- 9、 上学日，住宿生离宿后，如需解决与住宿相关的问题，可联系班主任；班主任需及时与值班的宿管老师沟通协调。

For boarders who leave their dormitories and need to resolve boarding-related issues during school hour, may contact home room teachers; and home room teacher needs to communicate and coordinate with the housemaster on duty without delay.